



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Wednesday, 17 May 2017 — No. 257**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

---

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to pay tribute to Mr. Yvon Mercier for his social commitment.

---

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to thank the employees and volunteers who helped ensure successful evacuations during flooding in the RCMs of La Matanie, La Matapédia and La Mitis.

---

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to express solidarity and support for Quebecers of Venezuelan origin with regard to the political situation in Venezuela.

---

Mr. Lamontagne (Johnson) made a statement to underline the 30th anniversary of the Corporation de développement communautaire Drummond.

---

Mrs. Gaudreault (Hull) made a statement to pay tribute to Mr. Gérard Desjardins, founder of the Club des ornithologues de l'Outaouais.

**17 May 2017**

---

Mr. Ouellet (René-Lévesque) made a statement to congratulate Les Nord-Côtiers hockey team, winner of the Dodge Cup.

---

Mr. Bolduc (Mégantic) made a statement to underline the participation of three students from école Des Trois-Cantons in the 21st Legislature of the Student Parliament.

---

Mrs. Roy (Montarville) made a statement to underline the 45th anniversary of the Club de l'âge d'or de Saint-Bruno-de-Montarville.

---

Mrs. Tremblay (Chauveau) made a statement to underline National Cochlear Implant Day.

---

Mr. Proulx (Jean-Talon) made a statement to underline "Semaine québécoise des familles".

---

At 9.51 o'clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

---

17 May 2017

---

Moment of reflection

### **Introduction of Bills**

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) moved that leave be granted to introduce the following bill:

895 An Act to amend the Civil Code to allow any person domiciled in Québec to have the designation of sex appearing in the person's act of birth changed

The motion was carried.

Accordingly, Bill 895 was introduced in the Assembly.

### **Presenting Papers**

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Mr. Marceau (Rousseau) on the report on the tax haven phenomenon – Question No. 240, *Order Paper and Notices* of 4 May 2017.

(Sessional Paper No. 3236-20170517)

### **Presenting Petitions**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Roberge (Chambly) tabled the following:

The abstract of a petition on funding services offered to students with handicaps, social maladjustments or learning difficulties, signed by 452 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3237-20170517)

17 May 2017

---

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Vallée, Minister of Justice, together with Mrs. Hivon (Joliette), Mr. Jolin-Barrette (Borduas), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT all Members of the National Assembly speak with one voice to carry on fighting homophobia and transphobia, that they embrace this collective responsibility for promoting full recognition of sexual minorities' rights and that they continue to rally citizens for a Québec that is rich in its diversity.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

---

Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader, together with Mr. Spénard (Beauce-Nord), Mr. Khadir (Mercier) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion to create an independent committee on the 2017 spring flooding; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

17 May 2017

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Jolin-Barrette (Borduas), together with Mrs. Maltais (Taschereau), Mr. Khadir (Mercier) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly reiterate that all Members must offer all French-language and English-language media the opportunity to attend press briefings.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **337** in Appendix)

Yeas: **94** Nays: **0** Abstentions: **0**

---

Mr. Khadir (Mercier), together with Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion concerning the Israeli-Palestinian conflict; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 137, An Act respecting the Réseau électrique métropolitain, the Committee on Transportation and the Environment hold special consultations and public hearings on 30 and 31 May and on 1 and 6 June 2017 in the Legislative Council Chamber;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following:

17 May 2017

---

Caisse de dépôt et placement du Québec  
TRANSIT, l'Alliance pour le financement des transports collectifs  
au Québec  
Chamber of Commerce of Metropolitan Montreal  
Communauté métropolitaine de Montréal  
Ville de Montréal  
Ville de Brossard  
Ville de Deux-Montagnes  
Ville de Laval  
Transport 2000  
Union des producteurs agricoles  
Autorité régionale de transport métropolitain  
Coalition Transparence  
Commission de protection du territoire agricole du Québec  
Fédération québécoise des municipalités  
Institut de développement urbain du Québec  
Vivre en Ville  
ARTM Transition Committee  
Projet Montréal  
Union des municipalités du Québec  
Ville de Longueuil;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 50 minutes, allocated as follows: 25 minutes to the parliamentary group forming the Government, 15 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 10 minutes to the Second Opposition Group;

That the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

17 May 2017

---

By leave of the Assembly, the motion was carried.

### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to conclude its public hearings within the framework of special consultations on Bill 132, An Act respecting the conservation of wetlands and bodies of water;
- the Committee on Health and Social Services, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 130, An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions.

---

Mr. Ouimet, First Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Institutions shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of the Committee initiating an order to hear the Chief Electoral Officer under Standing Order 294.1;
- the Committee on Labour and the Economy shall hold a deliberative meeting to discuss the observations, conclusions and recommendations, if any, on the Régie du bâtiment du Québec and the Regroupement des activistes pour l'inclusion au Québec hearings.

17 May 2017

---

## ORDERS OF THE DAY

At 11.25 o'clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until 3:00 o'clock p.m.

\_\_\_\_\_

The proceedings resumed at 3.00 o'clock p.m.

\_\_\_\_\_

### Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Marceau (Rousseau) moved:

THAT the National Assembly ask the Québec Government to repatriate Québec's share of the Canada Infrastructure Bank budget from the Federal Government;

THAT it call for the establishment of a Québec Infrastructure Bank.

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for his reply; approximately 51 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; approximately 30 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition; approximately 21 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group; and 7 minutes to the independent Members, subject to a maximum, based on the number of Members who indicated their intention to speak, of 2 minutes each for the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes for the two Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

**17 May 2017**

---

A debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

---

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 18 May 2017 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

---

Accordingly, at 5.01 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 18 May 2017 at 9.40 o'clock a.m.

**JACQUES CHAGNON**

*President*

17 May 2017

---

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Jolin-Barrette (Borduas), together with Mrs. Maltais (Taschereau), Mr. Khadir (Mercier) and Mrs. Ouellet (Vachon):

(Division No. 337)

### YEAS – 94

Anglade ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
Arcand ( <i>QLP</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Melançon ( <i>QLP</i> )	( <i>Montarville</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	( <i>Saint-Laurent</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>PQ</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	( <i>Marie-Victorin</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	Sauvé ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	( <i>Jonquière</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Ouellet ( <i>IND</i> )	( <i>Dubuc</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	( <i>Vachon</i> )	Sklavounos ( <i>IND</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Bourcier ( <i>PQ</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	( <i>René-Lévesque</i> )	Spénard ( <i>CAQ</i> )
Busque ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Ouellette ( <i>QLP</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	St-Pierre ( <i>QLP</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	( <i>Lévis</i> )	Tremblay ( <i>QLP</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Chevarie ( <i>QLP</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	Poirier ( <i>PQ</i> )	Vallières ( <i>QLP</i> )
Cloutier ( <i>PQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Cousineau ( <i>PQ</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Proulx ( <i>QLP</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
David ( <i>QLP</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )	
de Santis ( <i>QLP</i> )	Lefebvre ( <i>CAQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )	
Drolet ( <i>QLP</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )	